

## ALAYE BI IRUN ANABI KI IKĘ ATI QLA QLOHUN O MAA BA A TI RI

Lati ọwọ

Shaikh Abdul Azeez Bn Abdullah Bn Baaz  
- ki Ọləhun O kę e-

Eyi ti a tumo si Yoruba lati ọwọ:

Sharafuddeen Gbadebọ Raji

Ni abe afojusi igbimo t'o n se akoso eto titę iwe ati titan an  
ka ni Ministiri yii

# **ALAYE BI İRUN ANABI Kİ İKƏ ATI QLA QLOHUN O MAA BA A TI RI**

**Lati զwø**

**Shaikh Abdul Azeez Bn Abdullah Bn Baaz**  
- ki Qlohun O kę ç-

**Eyi ti a tumo si Yoruba lati զwø:**

**Sharafuddeen Gbadebø Raji**

**Ni abę afojusi igbimo t'o n se akoso eto titę iwe ati titan an  
ka ni Ministiri yii**

**1429. H.**

ح

وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد. هـ ١٤٢٧

**فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أشناء النشر**

ابن باز، عبد العزيز بن عبد الله بن عبد الرحمن، ١٣٣٢،  
كيفية صلاة النبي صلى الله عليه وسلم. / عبد العزيز بن عبد الله  
بن عبد الرحمن، ١٣٣٢ ابن باز. - الرياض، هـ ١٤٢٣

ص ١٢٤ × ١٧ سم

ردمك: ٩٩٦٠-٢٩-٤٤٣-٩

(النص باللغة اليبوريا)

أ - العنوان

١- الصلاة

١٤٢٣/٥٣١٨

٢٥٢,٢ دبوسي

رقم الإيداع: ١٤٢٣/٥٣١٨

ردمك: ٩٩٦٠-٢٩-٤٤٣-٩

**الطبعة السادسة**

هـ ١٤٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Mo bərə ni orukọ Ọləhun Qba Alaanujulọ  
Aladipele-çsan-rere**

**[Alaye bi irun Anabi “ki iké ati ọla Ọləhun o maa  
ba a” ti ri]**

Opé ni fun Ọləhun Qba, iké ati ọla Ọləhun k’o maa ba ẹru Rẹ ati ojisé Rẹ Anabi wa Muhammad, ati awọn ara ile rẹ, pəlu awọn Sahaabe rẹ; lęyin naa:

Eleyii ni ọrọ soki nipa alaye iroyin irun Anabi, “ki iké ati ọla Ọləhun o maa ba a”, eyi ti mo gbero lati fi sówọ si gbogbo Musulumi l’ókurin ati l’obinrin, ki gbogbo ẹni ti o ba ri i ka o le baa gbiyanju atikose Anabi “iké ati ọla Ọləhun k’o maa ba a” ninu irun rẹ; nitori ọrọ rẹ “ki iké ati ọla Ọləhun o maa ba a” t’o sọ pe:

« صلوا كما رأيتمني أصلني ». رواه البخاري.

« È maa kirun géhé bi ẹ ti se ri mi pe mo n kirun ». Bukhari l’o gbe e jade.

Iwọ olukawe wa, alaye naa l’o n bọ yii:-

1- Yoo se aluwala daadaa, oun ni pe ki o se aluwala géhé bi Ọləhun ti pa a lase, ni ibamu pəlu ọrọ Ọləhun Qba t’O mọ t’O si ga t’o sọ pe:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قَمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُو وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِلَى الْمَرْأَقِ وَامْسِحُوا بِرُؤُسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ﴾ . سورة المائدة: ٦.

« A pe ẹyin olugbagbo-ododo, nigba ti ẹ ba dide lati kirun, ẹ fó oju yin, ati ọwó yin titi de igbónwó, ki ẹ si [fi omi] pa ori yin, ki ẹ si fó ẹsé yin titi de kokosé mejeeji ». Qur'aan, 5:6.

Ati fun ọrọ Anabi “ki iké ati ọla Qloahun o maa ba a” t’o sọ pe:

« لا تقبل صلاة بغير ظهور ».

« Irun kan kò ni i jẹ gbigba lai se imọra ».

2- Olukirun naa yoo d’oju kọ Al-qiblah, ti i se [iha] Ka’abah pèlu gbogbo ara rẹ, nibikibi ti o ba wa, l’ẹni t’o daniyan iru irun t’o fẹ ki, yala irun ṣoranyan ni o tabi Naafila; sugbọn kò gbodò wi aniyanyi yií jade gba ori ahọn rẹ rara, nitori pe fifi ahọn wi i jade kò ba ofin Sharia mu rara, ati pe adadaalé “Bid’ah” ni sise bẹẹ jẹ; tori pe Anabi “ki iké ati ọla Qloahun o maa ba a” kò wi aniyanyi jade ri, bẹẹ ni awọn Sahaabe rẹ “ki Qloahun O yönü si wọn” wọn kò se bẹẹ.

Yoo si fi nnkan kan di iwaju rẹ, yoo si maa kirun l’ẹni t’o d’oju kọ nnkan naa, yala o jẹ lemaamu ni o tabi ẹni ti n da irun ki.

Majemu ti irun kò le e doğba lai kò si i ni didojukò Al-qiblah, afi ni awọn aye kan ati awọn ipo kan ti wọn jẹ adayanri, eyi ti alaye wọn n bẹ ninu awọn iwe awọn olumọ.

3- Yoo wi gbolohun igbe Olohungun tobi ti ibere irun pe:

«الله أَكْبَرٌ» .

[ALLAHU AKBAR]; l'eni ti n wo aye ibi ti yoo fi ori kan.

4- Yoo gbe ọwọ rẹ mejeeji soke nigba ti ba n wi:

«الله أَكْبَرٌ» .

[ALLAHU AKBAR] titi ti wọn o fi doğba pēlu ejika rẹ mejeeji, tabi pēlu eti rẹ mejeeji.

5- Yoo gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori igbaaya rẹ, l'eni t'o gbe ọwọ rẹ ọtun le ẹyin atelẹwọ, ati ọrun ọwọ, pēlu apa rẹ alaafia; nitori pe sise bẹẹ fi ẹṣe rinlẹ lati ọdò Anabi, “ki iké ati ọla Olohungun o maa ba a”.

6- O tọ Sunna pe k'o se adua isirun ti i se:

«اللَّهُمَّ بَايِعْنَا بَيْنَ خَطَايَايَ، كَمَا بَاعَدْنَا بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ، اللَّهُمَّ تَقْبِنِي مِنْ خَطَايَايَ، كَمَا يُنْقِنِي التُّوبَةُ الْأَيْضُنُ منَ الدَّنَسِ، اللَّهُمَّ اغْسلْنِي مِنْ خَطَايَايَ، بِالثَّلْجِ وَالْمَاءِ وَالْبَرَدِ» .

[ALLAHUMMA BAA'ID BAINEE WA BAINA KHATAAYAAYA KAMAA BAA'AD'TA BAINA -L-MASHRIQI WA -L-MAGRIB, ALLAHUMMA NAQQINEE MIN KHATAAYAAYA KAMAA

YUNAQQA -T-THAWBU -L-ABYADU MINA -D-DANAS,  
WA'G'SILNEE MIN KHATAAYAAYA BI TH-THALJI WA -L-  
MAA'I WA -L-BARAD].

Itumo: « Qlohung bge mi jinna si awon asise mi gege  
bi O ti se gbe ibula oorun jinna si ibuwø re, Qlohung  
fo mi mo kuro ninu awon asise mi gege bi a ti maa n  
fo asø funfun mo kuro ninu gbogbo idøti, Qlohung we  
mi kuro ninu awon asise mi pølu yinyin ati omi ati  
omi ojo ».

Ti o ba si fe, o le se adua ti n bo yii dipo re:

« سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ اسْمُكَ، وَتَعَالٰى جَدُّكَ،  
وَلَا إِلٰهَ غَيْرُكَ ». .

[SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA BIHAMDIK, WA  
TABAARAKA -S-MUK, WA TA'AALA JADDUK, WA LAA  
ILAAHA GAIRUK].

Itumo: « Mimø ni fun Iwo Qlohung, eyin ni fun O,  
ibukun ni fun orukø Re, giga ni fun titobi Re, kò si  
øba kan ti o to lati fi ododo josin fun yatø si O ».

Ti eniyan ba si se omiran ninu awon adua isirun  
t'o wa lati ødø Anabi yatø si awon mejeeji yii kò  
buru, amo eyi t'o løla ju ni ki eniyan o maa se won  
sira won lëkçøkan, nitori pe eleyii l'o peye ju ninu  
titøle ilana Ojisø Qlohung, “ki ikø ati qla Qlohung o  
maa ba a”.

Leyin naa ni yoo wa so pe:

« أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ، بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ».

[A'UUDZU BI -L-LAAHI MINNA -SH-SHAITAANI -R-RAJEEM,  
BISMİ -L-LAAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM].

Itumo: « Mo sadi Ọlohung kuro ni ọdọ esu ẹni-egbe, mo béré ni orukọ Ọlohung Oba Alaanujulọ Aladipele-esan-rere ».

Yoo ka Faatihah, nitori ọrọ Ojisẹ Ọlohung “ki ike ati ọla Ọlohung o maa ba a” t’o sọ pe:

« لا صلاة لمن لم يقرأ بفاتحة الكتاب ».

« Kò si irun fun ẹni ti kò ba ka Suuratu -l-Faatihah ».

Yoo si sọ pe: [AAMEEN] lẹyin rẹ; yoo wi i soke ninu irun ti a ti maa n kewu soke, yoo si wi i ni jẹẹjẹ ninu irun ti a ki i ti kewu soke.

Lẹyin naa ni yoo wa ka ohun ti o ba rọ ọ lọrun ninu Al-Qur'aan, sugbon eyi ti o lọla ju ni ki o maa ka awọn Suura ti wọn jẹ iwontunwonsi lẹyin Faatihah ni irun Aila ati Alasari ati Ishai, ki o si maa ka awọn Suura gungun ni irun Asuba, ki o si maa ka awọn Suura gungun ni irun Magrib ni igba kan ki o si maa ka awọn suura kukuru ni igba miiran; ni ibamu pēlu bi o ti wa ninu awọn ἔgbawa-ọrọ ti wọn wa nipa eleyii.

7- Yoo tẹ “rukuu” pēlu sisọ pe:

« الله أكْبَرٌ .»

[**ALLAHU AKBAR**]; pəlu gbigbe օwօ rə mejeeji soke titi ti wən o fi doğba pəlu ejika rə mejeeji tabi pəlu eti rə mejeeji, yoo si jə ki ori oun o doğba pəlu չyin oun, yoo si gbe օwօ rə mejeeji le ori orunkun rə mejeeji, yoo si ya awən օmօ ika rə, yoo si fi ara balə lori rukuu rə, yoo si maa sə pe:

« سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ .»

[**SUBHAANA RABBIYA -L-ADZEEM**]; eyi ti o si ləla ju ni pe ki o wi i ni eçeməta tabi ju bəq lə.

O si jə ohun ti a nifə si bakan naa pe ki o tun maa fi ohun ti n bə yii kun un:

« سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي .»

[**SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA HAMDIKA ALLAHUMMA -G'FIRLEE**].

8- Yoo gbori rə soke lati rukuu l'əni ti o gbe օwօ rə mejeeji soke titi wən o fi doğba pəlu ejika rə mejeeji tabi pəlu eti rə mejeeji; yoo si maa sə pe:

« سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ .»

[**SAMIA -L-LAAHU LIMAN HAMIDAH**]; -ti o ba je lemaamu, tabi əni ti n da irun ki-.

Nigba ti o ba si gbera soke tan yoo sə pe:

« رَبُّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا كَثِيرًا طَيْيَا مُبَارَكًا فِيهِ مِلْءُ السَّمَاوَاتِ وَمِلْءُ الْأَرْضِ وَمِلْءُ مَا يَتَهَمَّا وَمِلْءُ مَا شِئْتَ مِنْ شَيْءٍ بَعْدَ « ... »

[RABBANAA WA LAKA -L-HAMD, HAMDAN KHATHEERAN TAYYIBAN MUBAARAKAN FEEH, MIL'A -S-SAMAAWATI WA MIL'A -L-ARDHI WA MIL'A MAA BAINAHUMAA, WA MIL'A MAA SHI'ITA MIN SHAI'IN BA'AD ...].

Ti o ba se pe eyin lemaamu ni ti n kirun, nnkan ti yoo wi nigba ti o ba gbori soke lati rukuu ni:

« رَبُّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ ... »

[RABBANAA WA LAKA -L-HAMD, ...] titi de opin bi o ti se siwaju. Sugbon ti onikaluku ninu lemaamu ati eni ti n kirun leyin re ati eni ti n darun ki ba se afikun:

« أَهْلَ النَّيَاءِ وَالْمَجْدِ، أَحَقُّ مَا قَالَ الْعَبْدُ، وَكُلُّنَا لَكَ عَنْدَ: اللَّهُمْ لَا مَانِعَ لِمَا أَعْطَيْتَ، وَلَا مُغْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدْ منْكَ الْجَدُّ ». »

[AH'LA THANAA'I WA -L-MAJD. AHAQQU MAA QAALA -L-ABD, WA KULLUNAA LAKA ABD: LAAT MANIA LIMAA A'ATAITA, WA LAAT MU'UTIYA LIMAA MANA'ATA, WA LAAT YANFAU DZA -L-JADDI MINKA -L-JADD]; o dara, tori pe sise bęç fi ęşę rinlę lati օđo Anabi, "ki ikę ati ola Oləhun o maa ba a".

A tun fę pe ki onikaluku wọn o tun gbe ọwọ rę mejeeji le ori igbaaya rę, gege bi o ti se nigba ti o wa ni iduro siwaju ki o to rukuu, tori pe ohun ti o tóka si sise bayii fi ẹsẹ rínlé lati ọdò Anabi, "ki iké ati ọla Qłohun o maa ba a" ninu ẹgbawá-ọrò Waa'il ọmọ Hujr, ati ti Sah'l ọmọ Sa'ad, "ki Qłohun O yönü si awọn mejeeji".

9- Yoo fi ori kanlé pēlu sisọ pe:

«الله أكْبَرٌ»

### [ALLAHU AKBAR].

Yoo si fi orunkun rę mejeeji lelę siwaju ọwọ rę mejeeji, ti o ba rɔrun fun un lati se bẹẹ, sugbọn ti o ba soro fun un lati bẹẹ ki o kókó gbe ọwọ rę mejeeji lelę siwaju orunkun rę mejeeji.

Yoo si d'oju awọn ọmọ-ika ẹsẹ rę ati ti ọwọ rę kó Al-qiblah [iha Ka'abah].

Yoo si pa awọn ọmọ-ika ọwọ rę pọ, l'eni ti yoo na wọn.

Yoo si jẹ ki iforikanlé oun o jẹ lori awọn orike meje:

1- Iwaju pēlu imu.

2,3- Atéléwọ mejeeji.

4,5- orunkun mejeeji.

6,7- Inu awọn ọmọ ika ẹsẹ mejeeji.

Yoo si maa sọ pe:

«سُبْحَانَ رَبِّيْ أَلَاَعْلَىْ».

**[SUBHAANA RABBIYA -L-A'ALAA].** O tə Sunna pe ki o wi i ni çeməta tabi ju bę̄ lo.

A si nifę̄ si pe ki o tun maa sə̄ -ninu iforikanlę̄ rę̄ bayii pe:

« سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ». .

**[SUBHAANAKA -L-LAAHUMMA WA BIHAMDIKA ALLAHUMMA -G'FIRLEE].**

Ki o maa se adua lopolopö ni iforikanlę̄ rę̄, nitori ɔrō Anabi “ki ikę̄ ati əla Qlohung o maa ba a” t’o sə̄ pe:

« أَمَا الرُّكُوعُ فَعَظُمُوا فِيهِ الرَّبُّ، وَأَمَا السُّجُودُ فَاجْتَهَدُوا فِيهِ  
مِن الدُّعَاءِ فَقُمُّنَ أَن يَسْتَحْابَ لَكُمْ ». .

« È maa gbe Qlohung tobi ninu rukuu yin; è si maa gbiyanju lati se adua ninu iforikanlę̄ yin, tori pe aye ki adua yin o gba ni i se ». .

Yoo maa tərō ninu oore aye ati ti ɔrun lədə Oluwa rę̄; yala irun ɔranyan ni n ki tabi irun Naafila.

Yoo si gbe apa rę̄ mejeeji jinna si egbę̄ rę̄ mejeeji ninu iforikanlę̄ rę̄.

Yoo tun gbe ikun rę̄ jinna si itan rę̄ mejeeji.

Yoo tun gbe itan rę̄ mejeeji jinna si ęyin ojugun rę̄ mejeeji -kò ni i pa wən pə̄ rara-.

Yoo gbe apa rę mejeeji soke, yoo mu un jinna silę, nitori օրօ Anabi “ikę ati օla Qləhun k’o maa ba a” t’o sọ pe:

«اعتدلوا في السجود ولا يسط أحدكم ذراعيه انبساط الكلب».

«E se doğba ninu iforikanlı yin, ənikan yin kò gbodö na apa rę mejeeji silę [gbalaja] bii ti aja ».

10- Yoo gbe ori rę soke pęlu sisę pe:

«الله أكبر».

### [ALLAHU AKBAR].

Yoo wa tę ęsę rę alaafia silę, yoo si jokoo le e lori.

Yoo si naro ęsę rę օtun.

Yoo gbe օwօ rę mejeeji le ori itan ati orunkun rę mejeeji.

Yoo maa wa sọ bayii pe:

«رَبُّ اغْفِرْ لِي وَارْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَأَرْزُقْنِي وَعَافِنِي وَاجْبُرْنِي».

[RABBI -G-FIRLEE, WA -R-HAMNEE, WA -H-DI'NEE, WA -R-ZUQNEE, WA AAFI'NEE, WA -J-BURNEE].

Yoo si fi ara balę lori ijoko yii.

11- Yoo fi ori kanlı leşkeji, pęlu sisę pe:

«الله أكبر».

**[ALLAHU AKBAR]**; yoo si se gęęę bi o ti se ninu iforikanlę alakokę.

12- Yoo gbe ori rę soke pęlu sisę pe:

«الله أكbar»

**[ALLAHU AKBAR]**; yoo si jokoo dię bii ijoko ti n bę laarin iforikanlę mejeeji, Jalsatul-Istiraahah -ijoko isinmi- ni a n pe ijoko yii, a nifę si ki eniyan o se e, sugbọn ti eniyan ba fi i silę kò buru; ati pe kò si Al-Dzikir [iranti Olöhun] tabi adua kan pato ti eniyan o se ni ijoko yii.

Lęyin eyi yoo dide lati ki raka keji, l'ęni ti o gbęwę rę le ori orunkun rę, t'o ba ręrun fun un lati se bęę, sugbọn ti o ba soro fun un lati se bęę ki o fi ęwę rę tilę ki o si ba bęę dide.

Yoo ka Suuratu -l-Faatihah, ati ohun ti o ba rę ęlorun lati ka ninu Al-Qur'aan lęyin Faatihah.

Lęyin naa yoo se gęęę bi o ti se ni raka alakokę.

13- Ti o ba se pe irun oni-raka-meji bii irun Asuba ati Jima ati irun odun I'id ni n ki, yoo jokoo lęyin igbori-soke rę lati iforikanlę ęleękeji, l'ęni ti o naro ęsę rę ętun, ti o si tę ęsę rę alaafia silę, yoo si gbe ęwę rę ętun le ori itan rę ętun, yoo si di awon ika ęwę rę yato si ti ifabęla pę mōra węn, yoo si na ti ifabęla lati fi sami sise Olöhun ni ękan soso ninu ijosin, ti o ba si di ika ęmōdinrin [ika kekere] ęwę ętun rę pę mō eyi ti o tęle e, ti o wa fi ika atanpako

pelu ti aarin se oruka, ti o si fi ti ifabéla tóka o dara; nitori pe gbogbo orisi ọna mejeeji wonyi l'o fi ẹṣe rinlẹ lati ọdọ Anabi wa, “ki iké ati ọla Olohung o maa ba a”, sugbọn eyi ti o lọla ju ni ki eniyan o maa se wọn sira wọn loorekoore; yoo si gbe ọwọ rẹ alaafia le ori itan pẹlu orunkun rẹ alaafia, lẹyin naa ni yoo wa ka Ataayah lori ijoko yii, eyi ti o lọ bayii pe:

«الْتَّحَيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ، وَالطَّيَّاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَىٰ عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ».»

[ATTAHIIYYAATU LI .L-LAAH, WA .S-SALAWAAT, WA .T-TAYYIBAAT, ASSALAMU ALAIKA AYYUHAA .N-NABIYYU WA RAHMATU .L-LAAHI WA BARAKAATUHU, ASSALAMU ALAINAA WA ALAA IBAADI .L-LAAHI .S-SAALIHEEN, ASH'HADU AN LAA ILAA ILLA .L-LAAHU WA ASH'HADU ANNA MUHAMMADAN ABDUHU WA RASUULUH].

Leyin eyi yoo so pe:

«اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ وَعَلَىٰ آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ».»

[ALLAHUMMA SALLI ALAA MUHAMMADIN WA ALAA AALI MUHAMMADIN, KAMAA SALLAITA ALAA IBRAHEEMA WA ALAA AALI IBRAHEEMA INNAKA HAMEEDUN MAJEEED, ALLAHUMMA BAARIK ALAA MUHAMMADIN WA ALAA AALI MUHAMMADIN, KAMAA BAARAK'TA ALAA IBRAHEEMA WA ALAA AALI IBRAHEEMA INNAKA HAMEEDUN MAJEEED].

Yoo si sadı Qloahun nibi awon nankan mèrin kan, yoo si so pe:

« اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَمِنْ عَذَابِ جَهَنَّمَ،  
وَمِنْ فِتْنَةِ الْمَحْيَا وَالْمَمَاتِ، وَمِنْ شَرِّ فِتْنَةِ الْمَسِيحِ الدَّجَّالِ. ».

[ALLAHUMMA INNEE AUUDZU BIKA MIN ADZAABI -L-QAB'R, WA MIN ADZAABI JAHANNAM, WA MIN FIT'NATI -L-MAH'YAA WA -L-MAMAAT, WA MIN SHARRI FIT'NATI -L-MASEEHI -D-DAJJAAL].

Itumo: « Mo n fi Iwo Qloahun wa isadi nibi iya saare, ati nibi iya ina jahannama, ati nibi amiwo isëmi ati ti iku, ati nibi aburu arito Maseeh Al-dajjaal “opuro olojukan” ».

Leyin eyi yoo tòrò ohun ti o ba n fè ninu oore aye ati tòrun, ati pe ti o ba tun tòrò fun awon obi rë mejeeji, tabi fun ẹlomiran ninu awon Musulumi yato si awon obi rë kò buru, -yala irun ti n ki jé irun ṣoranyan tabi irun Naafila- nitorì ọrò Anabi “ki iké ati ọla Qloahun o maa ba a” ti o wa ninu ẹgbawa- ọrò Ibn Mas’ud nigba ti o kò ọ ni Ataayah tan, o so pe:

” ثم ليختار من الدعاء أعجبه إليه فيدعوه .“

« Leyin naa [leyin Ataayah] ki o səsa eyi ti o ba wu u ju ninu awon adua ki o se e ».

Ati pe o tun wa pəlu gbolohun miiran pe:

” ثم ليختار من المسألة ما شاء .“

« Leyin eyi ki o səsa eyi ti o ba fə ninu ohun ti o fə tərəq ».

Eleyii karii gbogbo awon ohun ti yoo se eru ni anfaani laye ati lərun.

Leyin naa ni yoo wa salama si apa ətun ati si apa alaafia rə bayii pe:

» السلام عليكم ورحمة الله؛ السلام عليكم ورحمة الله .«

[ASSALAAMU ALAIKUM WA RAHMATU -L-LAAH;  
ASSALAAMU ALAIKUM WA RAHMATU -L-LAAH].

14- Ti o ba si se pe irun oni-raka-məta gəgə bii irun Magrib, tabi oni-raka-mərin bii irun Aila ati Alasari ati Ishai l'o n ki, yoo se Ataayah ti a wi saaju yii pəlu asalatu fun Anabi, “ki ikə ati əla Qloqħun o maa ba a”, leyin naa ni yoo dide duro pəlu fifi əwəti orunkun rə mejeeji, yoo si gbe əwəti rə mejeeji soke doğba pəlu ejika rə mejeeji tabi pəlu eti rə mejeeji, pəlu sisə pe:

» الله أكبر .«

**[ALLAHU AKBAR].**

Yoo si gbe ọwọ rẹ mejeeji le ori igbaaya rẹ, gege bi o ti siwaju.

Yoo ka Faatihah nikan [lori iduro yii], sugbon ti o ba ka nnkan miiran lęyin Faatihah ninu raka kęta ati ęcekérin ti irun Aila nigba miiran kò buru, tori pe ohun ti n tóka si eleyii fi ęşę rınlę ninu ęgbawa-óro Abu Sa'i'eed Al-Khudriyyu, "ki Olóhun O yönü si i".

Lęyin naa yoo se Ataayah lęyin raka kęta ninu irun Magrib, yoo si se e lęyin raka kęrin ninu irun Aila ati Alasari ati Ishai; gege bi alaye rẹ ti siwaju nibi alaye irun oni-raka-meji.

Lęyin naa yoo salama si apa ọtun rẹ ati ti alaafia rẹ [gege bi o ti siwaju].

Lęyin eleyii yoo tóraq aforijin lęçmęta bayii pe:

«أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ».

### [AS'TAG'FIRU -L-LAAH].

Lęyin naa yoo sọ pe:

«اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْحَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ».

### [ALLAHUMMA ANTA -S-SALAAM, WA MINKA -S-SALAAM, TABAARAKTA YAA DZA -L-JALAALI WA -L-IKRAAM].

Lemaamu o wi awọn gbolohun ti o siwaju wonyi ki o to yi oju si awọn eniyan.

Lęyin naa ni yoo wa sọ pe:

« لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَغْطَيْتَ، وَلَا مُغْطِيَ لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدْدَ مِنْكَ الْجَدُّ ». »

[LAA ILAAHA ILLA ·L-LAAHU WAHDAHU LAA SHAREEKA LAH, LAHU ·L-MULKU WA LAHU ·L-HAMDU WA HUWA ALAA KULLI SHAIN IN QADEER, ALLAHUMMA LAA MAANI'A LIMAA A'ATAIT, WA LAA MU'UTIYA LIMAA MANA'AT, WA LAA YANFA'U DZA ·L-JADDI MINKA ·L-JADD].

« لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا إِيَّاهُ، لَهُ النِّعْمَةُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ الشَّاءُ الْخَسَنُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ». »

[LAA HAWLA WA LAA QUWWATA ILLA BI ·L-LAAH, LAA ILAAHA ILLA ·L-LAAH, WA LAA NA'ABUDU ILLA IYYAH, LAHU ·N-NI'MATU WA LAHU ·L-FADHLU WA LAHU ·TH-THANAAU ·L-HASAN, LAA ILAAHA ILLA ·L-LAAHU MUKHLISEENA LAHU ·D-DEENA WA LAW KARIHA ·L-KAAFIRUUN].

Yoo wa so pe:

« سُبْحَانَ اللَّهِ ». »

[SUBHAANA ·L-LAAH], lèjemtalelobgbon.

« الْحَمْدُ لِلَّهِ »

[AL-HAMDU LI -L-LAAH], lèçmètaleelogbòn.

« اللَّهُ أَكْبَرُ »

[ALLAHU AKBAR], lèçmètaleelogbòn, lèyin naa ni yoo wa sò pe:

« لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ». .

[LAA ILAAHA ILLA LAHU WAHDHU LAA SHAREEKA LAH, LAHU -L-MULKU WA LAHU -L-HAMDU WA HUWA ALAA KULLI SHAIN IN QADEER].

Yoo maa wa ka awon kewu ti n bø wonyi lèyin gbogbo irun kóókan:-

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نُومٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَغُورُ حَفَظَهُمْ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾.

[ALLAHU LAU ILAAHA ILLA HUWA -L-HAYYU -L-QAYYUMU LAU TA`AKHUDZUHU SINATUN WA LAU NAWMUN LAHU MAA FEE -S-SAMAAWAATI WA MAA FEE -L-ARDHI MAN DZA -L-LADZEE YASHFAU INDAHU ILLA BI IDZNIHI YA`ALAMU MAA BAINA AIDIHIM WA

MAA KHALFAHUM WA LA A YUHEETUUNA BI SHAIN IN  
MIN ILMIHI ILLA BI MAA SHA'A WASIA KURSIYYUHU  
·S-SAMAAWAATI WA ·L-ARDHA WA LA A YA'UUDUHU  
HIFDZUHUMAA WA HUWA ·L-ALIYYU ·L-ADZEEM].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ « قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ . اللَّهُ الصَّمَدُ . لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ . وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ». .

BISMI ·L-LAHI ·R-RAHMAANI ·R-RAHEEM [QUL HUWA ·L-  
LAHU AHAD\* ALLAHU ·S-SAMAD\* LAM YALID WA LAM  
YUULAD\* WA LAM YAKUN LAHU KUFWAN AHAD].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ « قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ . مِنْ شَرِّ مَا  
خَلَقَ . وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ . وَمِنْ شَرِّ النَّفَاثَاتِ فِي الْعُقَدِ .  
وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ». .

BISMI ·L-LAHI ·R-RAHMAANI ·R-RAHEEM [QUL AUUDZU BI  
RABBI ·L-FALAQ\* MIN SHARRI MAA KHALAQ\* WA MIN  
SHARRI GAASIQIN IDZAA WAQAB\* WA MIN SHARRI ·N-  
NAFAATHAATI FEE ·L-UQAD\* WA MIN SHARRI  
HAASIDIN IDZAA HASAD].

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ « قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ . مَلِكِ النَّاسِ .  
إِلَهِ النَّاسِ . مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ . الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي  
صُدُورِ النَّاسِ . مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ». .

**BISMI -L-LAHI -R-RAHMAANI -R-RAHEEM [QUL AUUDZU BI  
RABBI -N-NAAS\* MALIKI -N-NAAS\* ILAAHI -N-NAAS\*  
MIN SHARRI -L-WASWAASI -L-KHANNAAS\* AL-LADZEE  
YUWASWISU FEE SUDUURI -N-NAAS\* MINA -L-JINNATI  
WA -N-NAAS].**

A si nifé si pe ki eniyan o maa ka awọn Suura meteëta wönyi leëmëta-mëta lëyin irun Asuba ati irun Magrib, nitori pe awọn ęgbawa-ɔrọ ti wọn tóka si sise bẹẹ wa lati ọdò Anabi, “ki iké ati ọla Ọlòhun o maa ba a”.

Sunna ni sise gbogbo awọn iranti Ọlòhun “Al-Dzikir” wönyi, wọn ki i se ṣoranyan rara.

Ati pe o tọ Sunna fun Musulumi l’okunrin ati l’obinrin pe ki wọn o maa ki [awọn irun Naafila wönyi]:-

Raka mèrin siwaju irun Aila; raka meji lëyin rẹ; ki wọn o si maa ki raka meji lëyin irun Magrib, raka meji lëyin irun Ishai, raka meji siwaju irun Asuba; gbogbo rẹ jẹ raka mejila; awọn raka mejila wönyi ni a n pe ni: Ar-Rawaatib -awọn Sunna ti wọn fi ẹṣe rinlé gbọn-in-gbọn-in-; tori pe Anabi “ki iké ati ọla Ọlòhun o maa ba a” a maa tēra mọ kikí wọn nigba ti o ba n bẹ nile; sugbọn ki i ki ọkan ninu wọn nigba ti o ba wa lori irin-ajo yato si Sunna ti i siwaju irun Asuba [RAKA’ATAAL-FAJR], ati irun Witr nikān, ati pe Anabi “ki iké ati ọla Ọlòhun o maa ba a” a maa

mojuto kiki awọn irun Naafila mejeeji wönyi nile ati lajo.

Eyi ti o lọla ju ni ki eniyan o maa ki awọn Naafila Ar-Rawaatib wönyi ati Witr nile rẹ, sugbọn ti o ba ki wọn ni Masalasi kò buru, nitori ọrọ Anabi “ki iké ati ọla Olóhun o maa ba a” t’o sọ pe:

«أفضل صلاة المرأة في بيته إلا المكتوبة».

«Eyi t’o lọla ju ninu irun eniyan ni eyi ti o ki ni ile rẹ, afi irun ṣoranyan nikān».

Ati pe sise amojuto kiki awọn irun wönyi n bẹ ninu awọn ohun ti i maa n se okunfa wiwò Al-Janna -ögba-idéra-, nitori ọrọ Anabi wa “ki iké ati ọla Olóhun o maa ba a” t’o sọ pe:

«من صلَى اثنتي عشرة ركعة في يومه وليلته تطوعاً بِنَ اللَّهِ لَهُ  
بيتاً في الجنة». رواه مسلم في صحيحه.

«Enikéni ti o ba n ki raka mejila laarin oru ati ọsan rẹ ni aselola isé “Naafila”, Olóhun O kò ile kan sile fun un sinu Al-Janna -ögba idéra- ». Muslim l’o gbe e jade ninu Sahihu rẹ.

Ti eniyan ba si n ki irun raka mèrin siwaju irun Alasari, ti si n ki raka meji siwaju irun Magrib, ati raka meji siwaju irun Ishai o dara; tori pe ẹgbawá- ọrọ ti o gun rege ti o tóka si eleyii wa lati ọdò Anabi, “ki iké ati ọla Olóhun o maa ba a”.

Qloħun l'O ni konge; ikę ati qli Qloħun k'o maa  
ba Anabi wa Muhammad ɔmø Abdullah, ati awon  
ara ile rę, ati awon Sahaabe rę, ati awon olutħle e  
pēlu daadaa titi di ojø-ċesan.



# كيفية صلاة النبي ﷺ

تأليف سماحة الشيخ  
عبد العزيز بن عبد الله بن باز  
«رحمه الله تعالى»

ترجمه إلى اليووريا  
شرف الدين باديبيو راجي

(بلغة اليووريا)

وكالـة المطبوعات الحـاجـ العـلـىـ  
وزارـة الشـفـوـ وـالـاسـلامـيـةـ وـالـأـقـافـ وـالـدـعـوـةـ وـالـإـيمـانـ  
المـلـكـيـةـ الـعـمـرـيـةـ السـعـوـدـيـةـ

١٤٢٩ هـ